

aa) 2266

Entrevista Edith Mützel

Por Plinio el viejo

000181184

Edith Mützel había escrito cuentos, muchos de los cuales aparecieron en "El Perico" ilustrados bellamente por Helena Porter. También había escrito textos destinados a la enseñanza del inglés y, conjuntamente con una doctora y una psicóloga educacional, un penetrante estudio sobre la adolescencia. Pero, quizás sin que ella lo advirtiera, le rondaba la idea de una novela. Esta se fue incubando de modo inconsciente en medio de sus atares periodísticos y, luego, cuando por casi veinte años vive en un lugar cercano a Victoria, en los primeros contrafuertes de la cordillera de Nahuelbuta, esa idea empieza a perfilarse, a cobrar cuerpo. El fondo en que vivía pertenecía al padre de su marido. Las conversaciones con su suegro, y con una hermana de éste, que fue dueña del mayor criadero de aves de Limache, dieron un nuevo impulso a su deseo. Pero a pesar de que tenía ya innumerables páginas describiendo la legaña de los primeros colonos suizos a la Región de la Araucanía, quiso tener mayores detalles acerca del encuentro de éstos con los mapuches.

Con ese objeto, pasa dos años buceando en los archivos del Instituto Antropológico de la Araucanía de Temuco y, entonces, con todos los datos recogidos, elabora finalmente su novela: "A la sombra de los coigües" (Lachette, 1990).

¿Es esta una novela realista? Le hago esta pregunta porque veo, en esa pared, el



mismo cuadro que aparece en ella con la inscripción "GOTT Segne Euch beides Libes and Leides".

«Efectivamente, el cuadro es el mismo. Si usted se fija bien, advertirá que en la cavidad de la "G" está la cabeza del ángel que allí se menciona. Pero no sé si llamarla realista, pues éntremezclo en ella los relatos que escuché con otros hechos que provienen sólo de la fantasía. O tal vez lo sea, porque ella es testimonio de mi amor muy real por la naturaleza de esa región y de mi admiración por los suizos y mapuches que supieron vivir armónicamente.

«Usted describe muy bien esas relaciones. El encuentro de la cultura suiza con la cultura mapuche aparece con notable precisión. ¿Cómo logró esa fidelidad histórica?

«Al recrear la vida de Johann, Lina y sus tres hijos los situé en un marco en que

existían mapuches como Kollman, Katrileo, Huillipán, Maika y otros que encarnan los valores vigentes en su pueblo. Al mostrarlos unidos fui captando, a través de la intuición, una realidad que estoy segura existió como la evoco.

¿Proyecta otra novela?

«La verdad es que sí. Recién le hablé de una vida de mi marido que vivió en Limache. Ella siempre me fascinó. Vendiendo todas las trabas existentes en un medio calvinista -y en una época en que las mujeres gozaban de escasa autonomía- decidió ser una mujer-empresario. Eligió la crianza de aves y llegó a tener el criadero más grande de la zona. Acumuló una fortuna vendiendo huevos a las naves que recolectaban en Valparaíso. Cuando ya la conocí, bordeaba los noventa años. Estaba postrada en cama e hizo instalar, junto a su lecho, un tablero desde el cual encendía las luces de sus galineros. "Al igual que Dios, decía sonriendo, voy creando auroras". Quizás escriba una novela acerca de ella, de las dificultades que debió vencer en un medio cuyos dogmas y principios conspiraban contra lo que anhelaba.

«Su novela debería ser leída por los jóvenes, tanto por sus ingredientes históricos como por el énfasis que usted pone en la familia. ¿No le parece?

«Afortunadamente, ella ha sido declarada material didáctico complementario de la educación, así es que, espero, la leerán.

lo leí en 30-VI-90 P. 14 - 2do Cuadro

Edith Mützel [artículo] Plinio el Viejo.

Libros y documentos

AUTORÍA

Mützel de Berner, Edith

FECHA DE PUBLICACIÓN

1990

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Edith Mützel [artículo] Plinio el Viejo. retr.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile